

## ESPAÑOL

Por medio de la presente, Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., declara que el producto especificado en este manual, cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE. Para más información consulte nuestra página web: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## ENGLISH

Hereby, Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE. For more information please see our website: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## FRANÇAIS

Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A. déclare par la présente que le produit décrit dans ce manuel est conforme aux exigences essentielles et à toutes autres dispositions applicables ou requises par la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site web : [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## PORTUGUÊS

Fábricas Agrupadas de Bonecas de Onil S.A declara que este produto especificado no manual cumpre os requisitos essenciais e quaisquer outras disposições aplicáveis ou exigíveis da Directiva 2014/53/UE. Para mais informações contacte a nossa página web: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## DEUTSCH

Anhand dieses Schreibens erklärt die Firma Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., dass das in dieser Anleitung erläuterte Erzeugnis die wesentlichen Anforderungen und alle sonstigen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/UE. erfüllt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## NEDERLANDS

Hierbij verklaart Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A. dat het product dat in deze handleiding is beschreven, voldoet aan de essentiële vereisten en andere bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE. die van toepassing of verplicht zijn. Raadpleeg voor nadere informatie onze website: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## ITALIANO

Con la presente, Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A. dichiara che il prodotto descritto nel manuale rispetta i requisiti essenziali e qualunque altra disposizione applicabile o esigibile dalla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, consultare il nostro sito web: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## POLSKI

Na mocy niniejszej deklaracji przedsiębiorstwo Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A. oświadcza, że produkt wymieniony w niniejszej instrukcji obsługi spełnia podstawowe wymogi oraz wszelkie inne przepisy egzekwowlne lub mające zastosowanie do niniejszego produktu, zebrane w Dyrektywie 2014/53/UE. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę internetową: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## DANSK

Med herved erklærer fabrikanten forenet i aktieselskabet "Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A.," at produktet, der er omtalt i denne vejledning, opfylder de grundlæggende krav og alle øvrige relevante bestemmelser, indeholdt i EU-Direktiv 2014/53/UE. For mere information henvises der til vores hjemmeside: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## SVENSKA

Härmed förklarar Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A. att den produkt som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller de grundläggande kraven och alla andra tillämpliga krav enligt Direktiv 2014/53/UE. För mer information besök vår webbsida: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## NORSK

Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A. erklærer herved at produktet som omtales i denne bruksanvisningen oppfyller de grunnleggende kravene og alle andre gjeldende forskrifter iht. direktiv 2014/53/UE. Du finner mer informasjon på nettsidene våre: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## SUOMI

Valmistaja Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A vakuuttaa, että tässä ohjekirjassa määritellyt tuote täyttää direktiivin 2014/53/UE keskeiset vaatimukset ja mitkään tahansa muut sovellettavat vaatittavat määräykset. Lisätietoja varten käy [www.sivullamme](http://www.sivullamme): [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## ČESKÝ

Prostřednictvím tohoto dokumentu společnost, Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., prohlašuje, že výrobek popsáný v tomto manuálu splňuje veškeré požadavky a ustanovení vyplývající ze Směrnice 2014/53/UE. Pro další informace navštivte naši webovou stránku: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## ROMÂNĂ

Prin prezenta, Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., declară că produsul specificat în acest manual îndeplinește cerințele esențiale și toate celelalte dispoziții aplicabile sau exigibile conținute în Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe informații consultați pagina noastră web: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Με την παρούσα, η εταιρεία Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., δηλώνει ότι το προϊόν που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο, πληροί τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές εφορμόσιμες διατάξεις της οδηγίας 2014/53/UE. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε την ιστοσελίδα μας: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## SLOVENSKÝ

Týmto vyhlásením spoločnosť Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A. vyhlasuje, že produkt uvedený v tomto návode spĺňa základné požiadavky a ďalšie nariadenia vyžadované a ukladané smernicou 2014/53/UE. Viac informácií nájdete na našej internetovej stránke: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## РУССКИЙ

Настоящим «Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil» S.A. заявляет о том, что продукт, описанный в настоящем руководстве, соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям закона 2014/53/UE. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

## TÜRKÇE

İş bu belgeyle Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil S.A., bu kılavuzda açıklanan ürünün 2014/53/UE yönetmeliği uyarınca gerekli tüm yükümlülükleri yerine getirdiğini beyan eder.

Daha fazla bilgi için internet sayfamıza bakınız: [www.famosa.es](http://www.famosa.es)

من خلال هذا البيان، تعلن شركة فابريكاس أغروباداس دي مونيكوس دي أونيل، إي.إيه. أن المنتج المحدد الوارد في هذا الدليل، يفي بالشروط الأساسية وبأي تدابير أخرى تنطبق عليه أو مطلوبة في إرشاد الاتحاد الأوروبي رقم . 2014/53/UE للمزيد من المعلومات قم باستشارة صفحتنا الويب : [www.famosa.es](http://www.famosa.es)



# MINNIE Electric Car

IT00156986

<p>TIEMPO DE JUEGO: RUNNING TIME: DURÉE DE FONCTIONNEMENT: TEMPO DE JOGO: SPELZEIT: RIJTTIJD: TEMPO DI GIOCO: CZAS ZABAWY: SPILLETID: SPELTID: PELJAIKA: DOBA HRJ: DURATA JOCULUI: ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ: ČAS HRY: ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИГРЫ: OYUN SÜRESİ: (APPROX.) (تقريباً) <b>60'</b></p>	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> <b>WARNING!</b> <b>ATTENTION!</b> <b>ATENÇÃO!</b> <b>ACHTUNG!</b> <b>WAARSCHUWING!</b> <b>AVVERTENZA!</b> <b>OSTRZEŻENIE!</b> <b>ADVARSEL!</b> <b>VAROITUS!</b> <b>UPOZORNĚNÍ!</b> <b>AVERTISMENT!</b> <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> <b>UPOZORNENIE!</b> <b>ВНИМАНИЕ!</b> <b>UYARI!</b></p>	<p>EDAD RECOMENDADA: RECOMMENDED AGE: ÂGE RECOMMANDÉ: IDADE RECOMENDADA: EMPFÖHLENES ALTER: AAN TE BEVELEN LEEFTIJD: ETÀ RACCOMANDATA: ZALECANY WIEK: ANBEFALET ALDER: REKOMMENDERAD ÄLDER: ANBEFALT ALDER: SUOSTELTU IKÄ: VHODNÝ VĚK: VÁRSTÁ RECOMANDATĂ:AN PROTEINOMENH HAIKIA: ODPORÚČANÝ VEK: РЕКОМЕНДОВАНЫЙ ВОЗРАСТ: ÖNERİLEN YAŞ:</p>	<p>MESES MONTHS MOIS MESETE MONATE MAANDEN MESI MESIACE MÄNEDER MÄNADER MÄNEDER KUUKAUTTA MÉSICU LUNI MHNON MESIACOV MESEYEB AY شهور</p>	<p><b>18+</b></p>	<p><b>6V</b></p>	   
---	---	---	--	-------------------	------------------	--------------

<p><b>FEBER</b></p>	<p>FEBER es una marca propiedad de: FEBER is a trademark of: FEBER est une marque déposée appartenant à: A FEBER é uma marca propriedade da: Die Marke FEBER ist Eigentum von: Het merk FEBER is eigendom van: FEBER è una marca proprietà di: FEBER jest znakiem towarowym należącym do: FEBER er et registreret varemærke fra: FEBER är ett märke som tillhör: FEBER er et merke som tilhører: FEBER-tuotemerkin omistaa : FEBER je značkou ve vlastnictví společnosti: FEBER este o marcă proprietate: Η FEBER είναι μια μάρκα ιδιοκτησία της: FEBER je ochranná známka spoločnosti: Владельцем торговой марки FEBER является компания: FEBER, FAMOSA'ya ait bir markadır. "Фиббер" علامة ملوكة لجموعة "فاموسا"</p>	<p><i>Famosa</i></p> <p>Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil, S.A. Edificio FAMOSA Polígono Industrial " Las Atalayas " C/ Del Franco S/N 03114 Alicante - España</p>	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> <b>WARNING!</b> <b>ATTENTION!</b> <b>ADVERTENCIA!</b> <b>ACHTUNG!</b> <b>WAARSCHUWING!</b> <b>AVVERTENZA!</b> <b>OSTRZEŻENIE!</b> <b>ADVARSEL!</b> <b>VAROITUS!</b> <b>UPOZORNĚNÍ!</b> <b>AVERTISMENT!</b> <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> <b>UPOZORNENIE!</b> <b>ВНИМАНИЕ!</b> <b>UYARI!</b></p>	<p>PESO MÁXIMO RECOMENDADO: RECOMMENDED MAXIMUM WEIGHT: POIDS MAX. RECOMMANDÉ: PESO MÁXIMO RECOMENDADO: EMPFÖHLENES GEWICHT: MAXIMUM AANBEVOLEN GEWICHT: PESO MASSIMO RACCOMANDATO: MAKSYMALNA ZALECANA WAGA: MAKSIMUM ANBEFALET VÆGT: HÖGST REKOMMENDERAD VIKT: VELEDEJDE MAKSIMUMSVJEKT: SUOSTELTU ENIMÄISPAINO: MAXIMÁLNI DOPORUČENÁ HMOTNOST: GREUTATE MAXIMĂ RECOMANDATĂ: ΜΕΓΙΣΤΟ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟ ΒΑΡΟΣ: MAXIMALNA ODPORUČANÁ HMOTNOST: МАКСИМАЛЬНИЙ РЕКОМЕНДОВАНИЙ ВЕС: ÖNERİLEN AZAMI AĞIRLIK: خذير! الثقل الأقصى الموصى به</p>	<p><b>20 kg</b> <b>44 lb</b></p>
---------------------	--	--	---	---	--------------------------------------

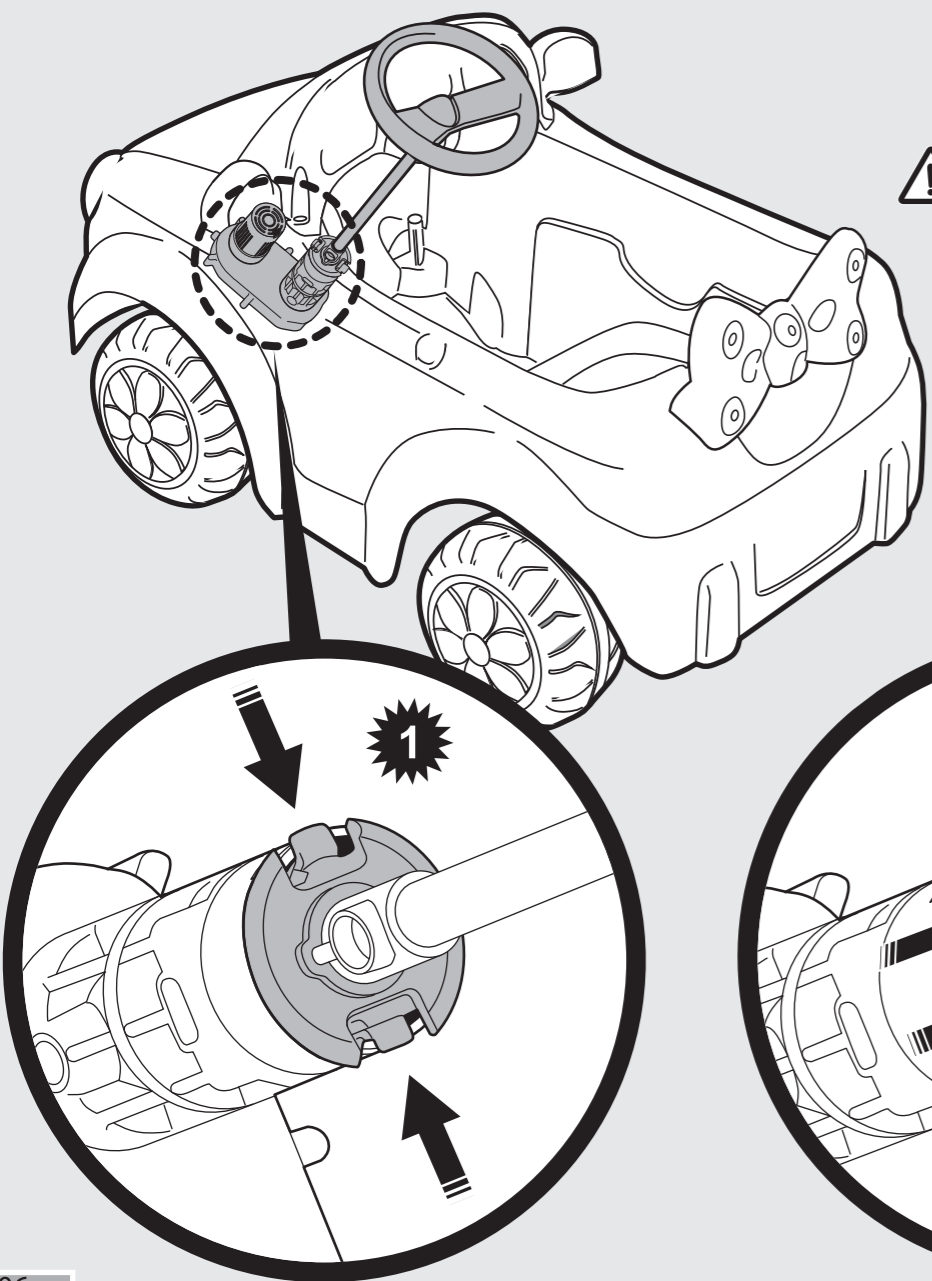




MODO RÁDIO CONTROL • RADIO CONTROL MODE • MODE RADIO CONTROL • MODU RÁDIO CONTROLU •  
 FERNSTEUERUNGS-MODUS • RADIO CONTROLMODUS • MODALITÀ RADIOCOMANDATA • TRYB ZDALNEGO STEROWANIA •  
 FJERNBETJENT TILSTAND • RADIO CONTROL-LÅGE • RADIOKONTROLLMODUS • ΚΑΥΚΟ-ΟΗJAUS • REŽIM DÁLKOVÉHO  
 OVLÁDÁNÍ (RC) • MODUL RADIO CONTROL • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ • طريقة التحكم عن بعد

- Consultar GUÍA DE UTILIZACIÓN APP Radio Control FEBER RC
- See the USER GUIDE FOR THE Radio Control FEBER RC APP
- Consulter le GUIDE D'UTILISATION APP Radio Control FEBER RC
- Consultar a GUIA DE UTILIZAÇÃO APP Rádio Control FEBER RC
- Siehe LEITFADEN der APP Radio Control FEBER RC
- Zie de GEBRUIKSAANWIJZING voor de Radio Control FEBER RC APP
- Consultare la GUIDA DI UTILIZZO APP Radiocomando FEBER RC
- Zapoznaj się z treścią INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA APP Radio Control FEBER RC
- Se BETJENINGSVEJLEDNINGEN til fjernbetjeningsprogrammet FEBER RC
- Se bruksanvisningen for APP Radio Control FEBER RC

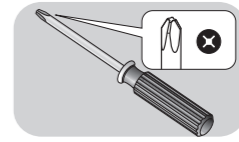
- Se BRUKSANVISNINGEN for radiokontrollappen APP FEBER RC
- Tutustu APP Radio Control FEBER RC KÄYTTÖOHJEISSA annettuihin ohjeisiin
- Prohlédněte si PRŮVODCE POUŽÍVÁNÍM APP Radio Control FEBER RC
- Consultă GHIDUL DE UTILIZARE APP Radio Control FEBER RC
- Συμβουλευτείτε τις ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ APP Radio Control FEBER RC
- Pozrite si NÁVOD NA POUŽITIE aplikácie APP Radio Control FEBER RC
- Прочитайте РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ приложения RadioControl FEBER RC
- FEBER RC Radyo Kontrolü KULLANIM KILAVUZU uygulamasına başvurun
- قم باستشارة دليل استخدام تطبيق FEBER RC للتحكم عن بعد



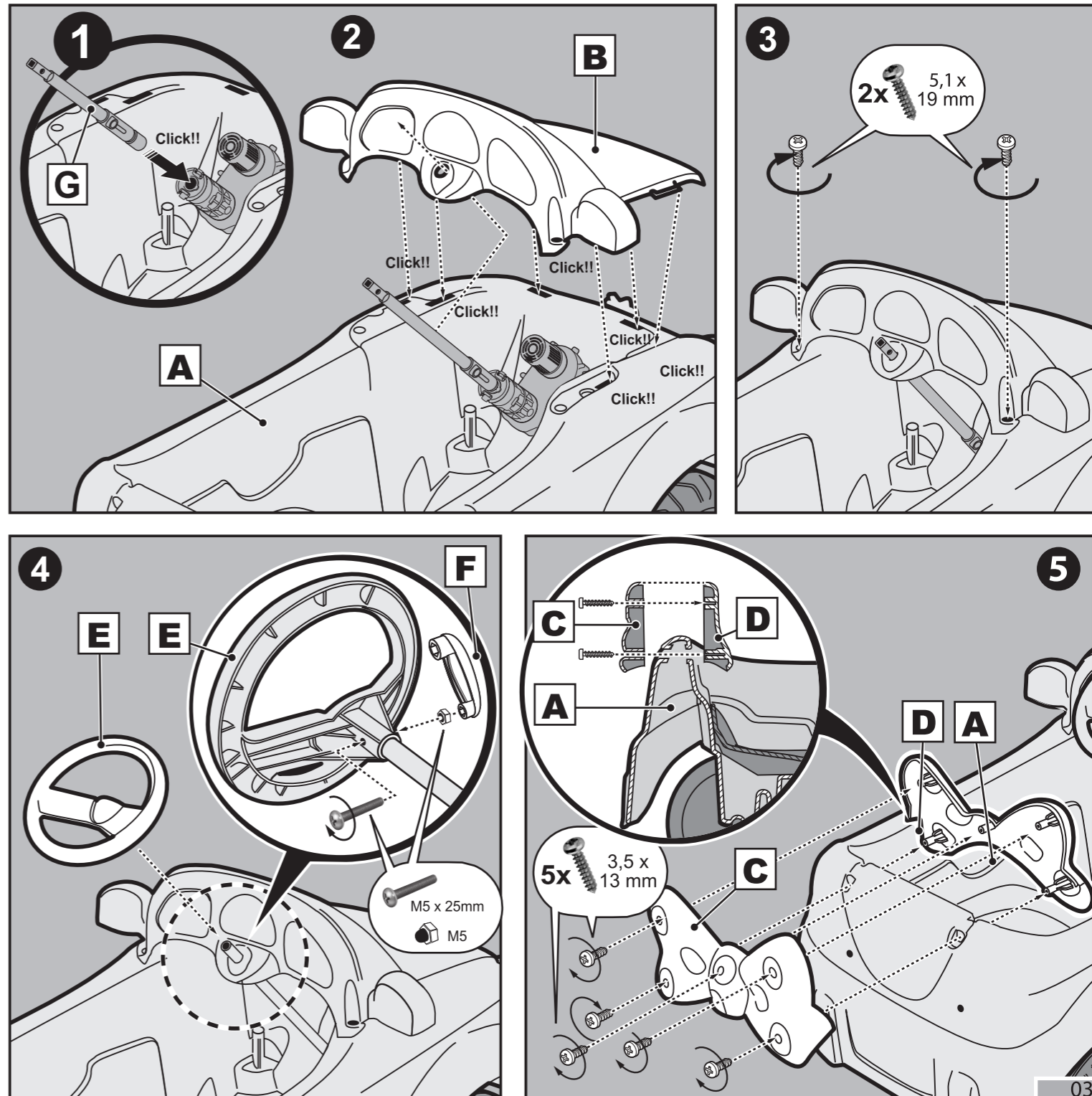
¡ADVERTENCIA! Realizar por un adulto  
**WARNING!** This should be done by an adult  
**ATTENTION!** A réaliser par un adulte  
**ATENÇÃO!** A realizar por um adulto  
**ACHTUNG!** Dies ist von einem erwachsenen auszuführen  
**WAARSCHUWING!** Uit te voeren door een volwassene  
**AVVERTENZA!** Deve essere fatto da un adulto  
**OSTRZEŻENIE!** Do wykonania przez osobę dorosłą.  
**ADVARSEL!** Bør udføres af en voksen person  
**VARNING!** Att göras av en vuxen  
**ADVARSEL!** Utføres av en voksen  
**VAROITUS!** Kokoaminen jätettävä aikuisen tehtäväksi  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**UPOZORNENIE!** Úkon môže vykonať len dospelá osoba.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
 يقوم بالعمل شخص بالغ

MONTAJE • ASSEMBLY • ASSEMBLAGE • MONTAGEM • BEDIENUNGSANLEITUNG • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTÁŽU • MONTERING  
 • MONTAGE • MONTERING • KOKOONPANO • MONTÁŽI • MONTARE • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ • NÁVOD NA MONTÁŽ • ИНСТРУКЦИИ ПО  
 СБОРКЕ • MONTAJ KILAVUZU • التركيب

¡ADVERTENCIA! Realizar por un adulto  
**WARNING!** This should be done by an adult  
**ATTENTION!** A réaliser par un adulte  
**ATENÇÃO!** A realizar por um adulto  
**ACHTUNG!** Dies ist von einem erwachsenen auszuführen  
**WAARSCHUWING!** Uit te voeren door een volwassene  
**AVVERTENZA!** Deve essere fatto da un adulto  
**OSTRZEŻENIE!** Do wykonania przez osobę dorosłą.  
**ADVARSEL!** Bør udføres af en voksen person  
**VARNING!** Att göras av en vuxen  
**ADVARSEL!** Utføres av en voksen  
**VAROITUS!** Kokoaminen jätettävä aikuisen tehtäväksi  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**UPOZORNENIE!** Úkon môže vykonať len dospelá osoba.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
 يقوم بالعمل شخص بالغ



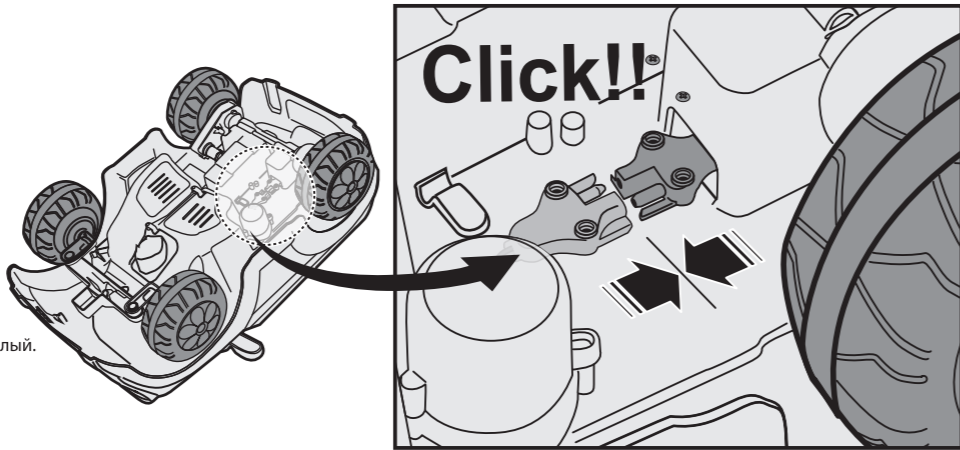
- Herramientas no incluidas.
- Tools not included.
- Outils non inclus.
- Ferramenta não incluída.
- Werkzeug nicht inbegriffen.
- Gereedschap niet bijgesloten.
- Attrezzi non inclusi.
- Narzędzie nie załączone
- Værktøj medfølger ikke.
- Verktøy ikke inkludert.
- Ei sisällä työkalua.
- Neobsahuje náradí.
- Instrument neinclus
- Δεν περιλαμβάνονται τα εργαλεία.
- Náradie nie je súčasťou balenia.
- Инструменты не входят в комплект.
- Aletler dahil değildir.
- لم يتم تضمين أداة



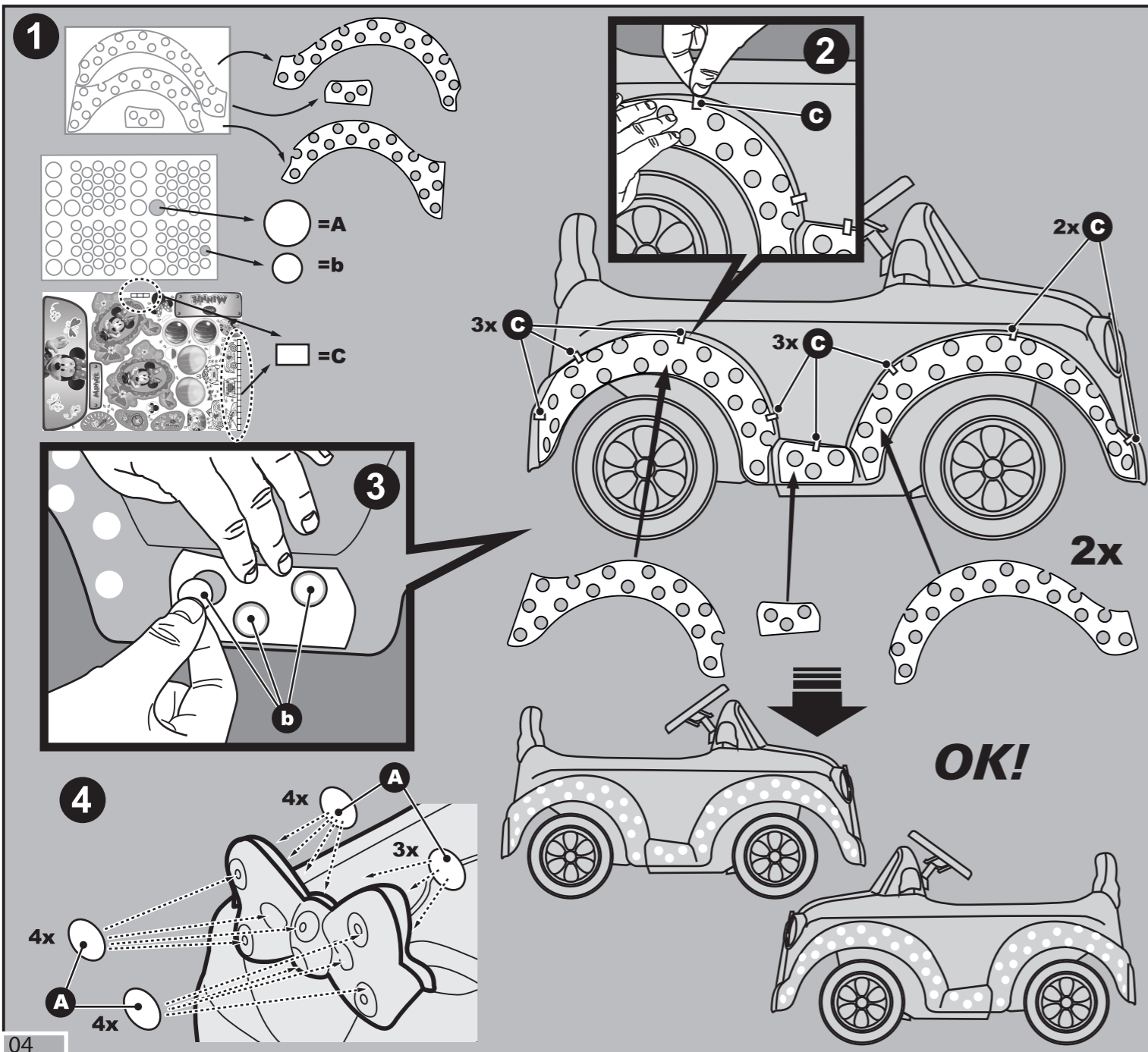
• Conexión de clavijas • Plug connection • Connexion des fiches • Ligação das cavilhas • Steckeranschluss • Stekkerverbinding • Collegamento spina • Podłączenie biegunów • Tilslutning • Anslutningskontakt • Kobling av pluggene • Pistokkeiden liitäntä • Připojení kolíku • Conectarea fișelor • Συνδεση των ακροδεκτων • Zapojenie kolíkov • Подключение штепселей • Uçların bağlanması • وصل الدبابيس



**¡ADVERTENCIA!** Realizar por un adulto  
**WARNING!** This should be done by an adult  
**ATTENTION!** A réaliser par un adulte  
**ATENÇÃO!** A realizar por um adulto  
**ACHTUNG!** Dies ist von einem erwachsenen auszuführen  
**WAARSCHUWING!** Uit te voeren door een volwassene  
**AVVERTENZA!** Deve essere fatto da un adulto  
**OSTRZEŻENIE!** Do wykonania przez osobę dorosłą.  
**ADVARSEL!** Bør udføres af en voksen person  
**VARNING!** Att göras av en vuxen  
**ADVARSEL!** Utføres av en voksen  
**VAROITUS!** Kokoaminen jätettävä aikuisen tehtäväksi  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Укон може виконат len dospělá osoba.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
يقوم بالعمل شخص بالغ



ADHESIVAS • STICKERS • AUTOCOLLANTS • AUTOCOLANTES • STICKER • LIJMEN • ADESIVI • NAKLEJKI • KLÄVBEMIDLER • KLISTERMÄRKEN • KLISTERMERKER • TARRAT • SAMOLEPKY • AUTOCOLANTE • АУТОКОЛЛАНТА • LERİASE • НАКЛЕЙКИ • YARIŞTIRICILAR • قطع لاصقة



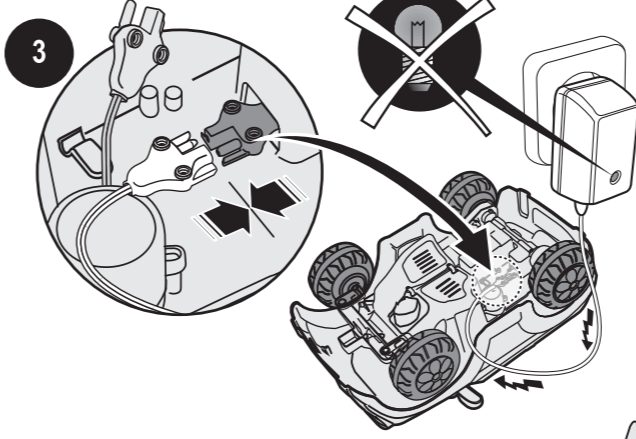
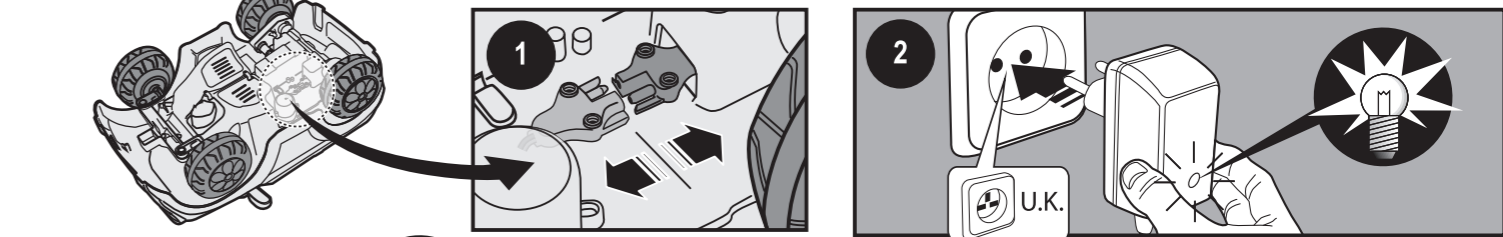
• Carga de la batería • Charging the battery • Charge de la batterie • Carregamento da bateria • Laden der Batterie • Opladen van de batterij • Carica della batteria • Ładowanie akumulatora • Opladning af batteriet • Laddning av batteriet • Lading av batteriet • Pariston lataaminen • Dobijení baterie • Incărcarea bateriei • Φορτιση της μπαταρίας • Nabíjanie batérie • ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА • Akünün şarj edilmesi • شحن البطارية



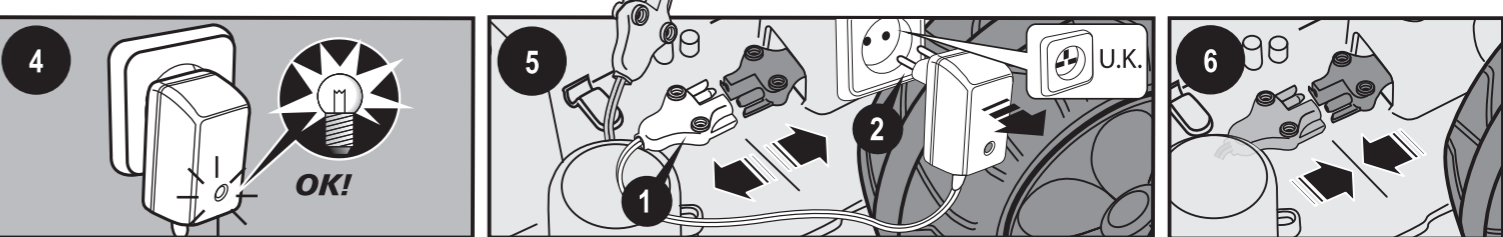
**¡ADVERTENCIA!** Realizar por un adulto.  
**WARNING!** This should be done by an adult.  
**ATTENTION!** A réaliser par un adulte.  
**ATENÇÃO!** A realizar por um adulto.  
**ACHTUNG!** Dies ist von einem erwachsenen auszuführen.  
**WAARSCHUWING!** Uit te voeren door een volwassene.  
**AVVERTENZA!** Deve essere fatto da un adulto.  
**OSTRZEŻENIE!** Do wykonania przez osobę dorosłą.  
**ADVARSEL!** Bør udføres af en voksen person.  
**VARNING!** Att göras av en vuxen.  
**ADVARSEL!** Utføres av en voksen.  
**VAROITUS!** Kokoaminen jätettävä aikuisen tehtäväksi.  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Укон може виконат len dospělá osoba.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
يقوم بالعمل شخص بالغ



• Por favor, siga estrictamente la secuencia de recarga de la batería.  
• Please follow carefully the instructions for re-charging the battery; failure to comply with this procedure will damage the battery. The battery is not covered under the warranty.  
• Veuillez suivre à la lettre scrupuleusement la procédure de rechargement de la batterie.  
• Por favor, siga atentamente a sequência de recarga da bateria.  
• Bei der aufladung der batterie folgen sie bitte genauestens der reihenfolge.  
• Volg a.U.B. De oplaadvolgorde van de batterij strikt op  
• Per favore segua attentamente la sequenza della ricarica della batteria.  
• Prosimy o postępowanie zgodnie z instrukcjami ładowania akumulatora.  
• Følg instruksioneerne for opladning af batteriet nøje.  
• Obs! Følg nøgrant instruksioneerna om laddning av batteriet.  
• Rekkefølgen for etterlading av batteriet må overholdes nøye.  
• Noudata tarkasti pariston lataustoimenpiteitä.  
• Dodržujte prosím přesně postup dobíjení baterie.  
• Vá rugám sá urmaťi in mod strict instrucțiunile de încărcare a bateriei  
• Παρακαλούμε ακολουθήστε αυστηρά την σειρά ορθής επαναφορτίσης της μπαταρίας.  
• Dôležité dodržiavajte postup nabíjania batérie.  
• Строго соблюдайте последовательность действий по зарядке аккумулятора.  
• Akü şarj işlemlerinde belirlenen adım sırasını mutlaka takip edin.  
يرجى اتباع تسلسل عملية إعادة شحن البطارية بدقة.



• El tiempo de duración de la recarga es (horas):  
• Recharging time is (hours):  
• La durée de la recharge est d'environ (heures):  
• O tempo de duração da recarga é (horas):  
• Die ladezeit ist von (stunden):  
• Oplaat-tijd (uur):  
• Il tempo di durata della ricarica è (ore):  
• Czas ładowania wynosi (godz.):  
• Genopladningens varighed er (timer):  
• Upppladningen av batteriet varar i (timmar):  
• Opladningen varer (timer):  
• Uudelleenlatauksen kestoaika (tunteina) on:  
• Trvanlivost dobíjení je (hodin):  
• Durata încărcării este de (ore):  
• Ο χρόνος για τη διάρκεια φορτίσης είναι (ώρες).  
• Cas trvania nabíjania je (hodiny/hodín):  
• Продолжительность зарядки - (часа-ов)  
• Akü şarj süresi (saat).  
مدة فعولية الشحن بالساعات:  
8-10 (APPROX.) (تقريباً)  
• Cuando la luz del piloto se vuelva a encender, la batería estará cargada.  
• Once the battery has been charged, the charger light will turn on.  
• Quand la batterie sera entièrement chargée, la lumière se rallumera automatiquement.  
• Quando a luz piloto se voltar a acender, a bateria estará cargada.  
• Wenn das signallicht wieder aufleuchtet ist die powtórne zaświecenie się kontrolki światelnej oznacza, że akumulator został naładowany. Batterie aufgeladen.  
• Wanneer het lichtje terug gaat branden, is de batterij volledig opgeladen.  
• Quando la spia si accende di nuovo, la batteria sarà carica.  
• Powtórne zaświecenie się kontrolki światelnej oznacza, że akumulator został naładowany.  
• När lampen lyser, er batteriet opladet.  
• När kontrolllampen tänds igen är batteriet laddat.  
• Kun merkivalvo syttyy uudelleen, paristo on latautunut täyteen.  
• Když se kontrolka znovu rozsvítí, baterie je nabitá.  
• Atunci când beculușul se aprinde din nou înseamnă că bateria este încărcată.  
• Όταν η φωτεινή συσκευή προειδοποίησης ανάβει ξανά, η μπαταρία είναι φορτισμένη.  
• Keď sa rozsvieti kontrolka, batéria je nabitá.  
• Зарядка завершена, когда снова загорается световой индикатор.  
• Pilot ışığı tekrar yandığında, akü şarj olmuş demektir.  
عندما تضيء الإشارة الضوئية من جديد تكون البطارية قد شحنت تماما.



• Sustitución de la batería usada • Replacing a used battery • Remplacement de la batterie usée • Substituição da bateria usada • Auswechseln der gebrauchten Batterie • Vervanging van de gebruikte batterij • Sostituzione della batteria scarica • Wymiana zużytego akumulatora • Udskiifning af brugt batteri • Byte avförbrukat batteri • Bytting av brukat batteri • Käytetty pariston vaihtaminen • Výměna použité baterie • Înlocuirea bateriei folosite • Αντικατάσταση της μπαταρίας • Výměna batérie • ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА • Akünün değiştirilmesi • استبدال البطارية



**¡ADVERTENCIA!** Realizar por un adulto.  
**WARNING!** THIS SHOULD BE DONE BY AN ADULT.  
**ATTENTION!** A réaliser par un adulte.  
**ATENÇÃO!** A realizar por um adulto.  
**ACHTUNG!** Dies ist von einem erwachsenen auszuführen.  
**WAARSCHUWING!** UIT TE VOEREN DOOR EEN VOLWASSENE.  
**AVVERTENZA!** DEVE ESSERE FATTO DA UN ADULTO.  
**OSTRZEŻENIE!** Do wykonania przez osobę dorosłą.  
**ADVARSEL!** BØR UDFØRES AF EN VOLSSEN PERSON.  
**ADVARSEL!** KORTSLUT IKKE BATTERIET.  
**VAROITUS!** KOKOAMINEN JÄTETTÄVÄ AIKUISEN TEHTÄVÄKSI.  
**VAROITUS!** Älä anna pariston joutua oikosulkuun.  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**POZOR!** nezkratovat baterii.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Nu scurcircuitați bateria!  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Укон може виконат len dospělá osoba.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Neskratujte batériu.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**ВНИМАНИЕ!** На допусайте короткого замыкания в аккумуляторе.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
Uyarı: Aküye kısa devre yaptırılmayın

**VARNING!** ATT GÖRAS AV EN VUXEN.  
**VARNING!** KORTSLUT INTE BATTERIET.  
**ADVARSEL!** UTFØRES AV EN VOKSEN.  
**VIKTIG!** Batteriet må ikke kortsluttes.  
**VAROITUS!** KOKOAMINEN JÄTETTÄVÄ AIKUISEN TEHTÄVÄKSI.  
**VAROITUS!** Älä anna pariston joutua oikosulkuun.  
**POZOR!** Provede dospělá osoba.  
**POZOR!** nezkratovat baterii.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Α se efectua de către un adult.  
**ΑΤΕΝΤΙΕ!** Nu scurcircuitați bateria!  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα.  
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Укон може виконат len dospělá osoba.  
**УПРЕЗОРЕНИЕ!** Neskratujte batériu.  
**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию должен выполнять взрослый.  
**ВНИМАНИЕ!** На допусайте короткого замыкания в аккумуляторе.  
**UYARI!** Bir yetişkin tarafından gerçekleştirilmelidir.  
Uyarı: Aküye kısa devre yaptırılmayın

يقوم بالعمل شخص بالغ تحذير : لا تعمل ماس في الدائرة الكهربائية للبطارية. يقوم بالعمل شخص بالغ

